



SOUTH AFRICAN TRANSLATORS' INSTITUTE

TRAINING IN THE LANGUAGE PROFESSIONS IN SOUTH AFRICA

Training in translation, interpreting and editing is offered at the institutions below as indicated. Further information on the various courses should be obtained direct from the institutions.

Nelson Mandela Metropolitan University

- BA Honours (Applied Languages)
- MA (Applied Language Studies)
- MA (Applied Language Studies) Research
- DLitt (Applied Languages)

School of Language, Media & Culture

Contact: Dr Hilda Israel

Tel: 0824495945

Email: hilda.israel@mandela.ac.za

Postal address: School of Language, Media & Culture, NMMU, PO Box 77000, Port Elizabeth, 6030
<http://www.nmmu.ac.za/default.asp?id=3037&bhpc=1>
<http://applang.nmmu.ac.za/>

North-West University (Potchefstroom Campus)

- Language Practice is offered as a three-year undergraduate module that can be taken as part of various programmes

School of Languages

Contact: Dr Herculene Kotzé

Tel: 018 299 1502

Email: herculene.kotze@nwu.ac.za

Postal address: School of Languages, Internal Box 395, North-West University, Potchefstroom Campus, Private Bag X6001, Potchefstroom, 2520
<http://www.nwu.ac.za/p-sl/index.html>

North-West University (Vaal Triangle Campus)

- Three-year BA in Language Practice
- BA Honours in Language Practice – specialising in editing, translation, subtitling and interpreting
- MA in Language Practice
- PhD in Language Practice

School of Languages

Contact:

Ms. Law

E-mail: Melanie.Law@nwu.ac.za

Telephone: 016 910 3508 Postal address: The Campus Registrar, North-West University, Vaal Triangle Campus, PO Box 1174, Vanderbijlpark, 1900

<http://www.nwu.ac.za/v-fh/qual.html>

Stellenbosch University

- Postgraduate Diploma in Translation
- Honours in Translation
- MA in Translation
- PhD in Translation
- MA in Lexicography
- PhD in Lexicography
- Various short courses

Department of Afrikaans & Dutch

Contact: Prof Ilse Feinauer

Tel: 021 808 2162

Email: aef@sun.ac.za

Postal address: Dept of Afrikaans & Dutch, Stellenbosch University, Private Bag X1, Matieland, 7602

<http://www.sun.ac.za/english/faculty/arts/afrikaans-dutch/programmes/postgraduate>

SU short courses

All at NQF level 8. Admission requirement: Any B degree

- Translation Methodology
- Translation Practice (Afr-Eng, Eng-Afr, Eng-Xhosa)
- Interpreting Methodology
- Interpreting Practice (Afr-Eng and Eng-Afr as one course)
- Literary Translation (Afr-Eng and Eng-Afr as one course)
- Editing Methodology
- Editing Practice (Afrikaans, English, Xhosa)

Note: Presentation of the courses is subject to sufficient interest. The Editing Methodology and Translation Methodology courses have to be passed before students may register for the practical courses.

Contact: Dr Amanda Lourens

Tel: 021 808 2160

E-mail: alourens@sun.ac.za Website:

<http://www.sun.ac.za/english/faculty/arts/afrikaans-dutch/programmes/short-courses>

University of Johannesburg

- BA Language Practice
- BA Honours in Applied Linguistics (with specialisation in translation, interpreting and text editing)
- MA in Applied Linguistics
- PhD in Applied Linguistics

Department of Languages, Cultural Studies and Applied Linguistics, School of Languages

Contact: Prof. Eleanor Cornelius or Prof. Marné Pienaar Tel: 011 559 2694

Email: eleanorc@uj.ac.za; mpienaar@uj.ac.za

Postal address: Dept of Languages, Cultural Studies and Applied Linguistics, School of Languages University of Johannesburg, PO Box 524, Auckland Park, 2006

<https://www.uj.ac.za/faculties/humanities/department-of-linguistics/english>

University of KwaZulu-Natal (UKZN)

- Undergraduate course: 'Translation and Intercultural Communication'

This course can be taken either as part of certain majors, or for non-degree purposes.

Contact: Prof. Ileana Dimitriu

Tel: 031 260 2316

Email: dimitriu@ukzn.ac.za

- Undergraduate module: Translation and Interpreting
- Honours level module: Translation and Interpreting

Offered by the African Languages discipline, School of Arts

These modules can be taken either as part of certain majors, on completion of a first degree (for Honours) or for non-degree purposes

Contact: Dr Lolie Makhubu-Badenhorst

031 260 7518

Email: makhubur@ukzn.ac.za

University of Limpopo

(Turfloop Campus)

- BA Translation Studies & Linguistics
- BA Honours in Translation Studies and Linguistics.
- MA in Translation Studies & Linguistics: Three specialisations: 1. Linguistics, 2. Translation, 3. Interpreting
- PhD in Translation Studies or in Linguistics

Department of Translation Studies and Linguistics

Contact: Dr Mogale Johannes Rammala

Tel: 015 268 3174

Email: johannes.rammala@ul.ac.za

Postal address: Dept of Translation Studies and Linguistics, Private Bag X1106, Sovenga, Limpopo, 0727

http://www.ul.ac.za/index.php?Entity=School%20Main%20Menu&school_id=3

Unisa

- Bachelor of Arts (Languages and Literature) Modern Languages: Major in French/ Portuguese/ Mandarin Chinese
- BA Honours in Linguistics
- BA Honours in Translation Studies
- BA Honours in Applied Linguistics
- BA Honours in Modern Languages (French/ Portuguese)
- MA in Linguistics
- MA in Applied Linguistics
- MA in French
- MA in Linguistics - Translation Studies
- MA in Portuguese
- D Litt. et Phil in Linguistics
- D Litt. et Phil in Linguistics - Translation Studies
- D Litt. et Phil in French
- D Litt. et Phil in Portuguese

Informal training

As part of our community engagement we offer the following workshops **free of charge** in and outside Pretoria.

1. Interpreting workshop (3-5 days). If you have a group of 10 to 15 participants please contact Mr Sam Lebese at lebessj@unisa.ac.za. The focus is on basic interpreting skills.
2. Editing/Translation workshop (one day workshop). The workshop is tailored according to the needs of your team. If you have a group of 10 to 15 participants please contact Amanda Nokele at nokelbba@unisa.ac.za

Department of Linguistics and Modern Languages

Contact: Prof. Koliswa Moropa (Department Chair)

Tel: 012 429 8678

Secretary: 012 429 6316

Email: moropck@unisa.ac.za

Mr Seun Tshabangu (Postgraduate Admin Officer)

Tel: 012 429 6261

Postal address: Department of Linguistics and Modern Languages, Unisa, P O Box 392, UNISA, 0003

<http://www.unisa.ac.za/default.asp?Cmd=ViewContent&ContentID=11918>

Central University of Technology, Free State (CUT)

- Diploma: Language Practice and Media Studies
- B. Tech: Language Practice
- Master of Communication in Language Practice
- Doctor of Communication in language Practice

Contact: Ms Nelia Oberholzer

Tel: 051 507 3327

E-mail: nmuller@cut.ac.za

Postal address: The Registrar, Central University of Technology, Free State, Private Bag X20539, Bloemfontein, 9300

<http://www.cut.ac.za/departments/department-of-communication-sciences/>

University of the Free State

- BA (Language Practice)
- BA Hons (Language Practice – now including a module in editing)
- MA (Language Practice)
- PhD (Language Practice)
- BA Hons (Linguistics)
- MA (Linguistics)
- PhD (Linguistics)

Department of Linguistics & Language Practice

Contact: Prof J. Marais

Tel: 051 401 2798

Email: jmarais@ufs.ac.za

Postal address: Department of Linguistics & Language Practice (IB 27), University of the Free State, PO Box 339, Bloemfontein, 9300

<http://www.ufs.ac.za/humanities/departments-and-divisions/linguistics-and-language-practice-home>

University of the Witwatersrand

- Postgraduate Diploma in Translation and Interpreting (Specialising in Translation OR Interpreting)
- BA Honours in Translation
- BA Honours in Interpreting
- MA in Translation (Specialising in Translation OR Interpreting)
- PhD in Translation
- PhD in Interpreting

All official South African languages are offered including SASL. Foreign languages are catered for according to demand and include all major European languages plus Arabic and Mandarin.

Department of Translation & Interpreting Studies,
School of Literature, Language and Media

Contact: Prof. Judith Inggs

Tel: 011 717 4265

Email: Judith.Inggs@wits.ac.za

Postal address: Translation & Interpreting Studies,
Wits University; Private Bag 3, Wits, 2050

<http://www.wits.ac.za/slls/translation/7737/translatorsinterpreters.html>

The following short courses can be taken through the Wits Language School:

- Principles and Practice of Translation
- Principles and Practice of Interpreting
- Conference Interpreting Skills
- Specialised Conference Interpreting Skills
- Professional Language Enhancement

Contact: Ms Thandiwe Nxumalo or Mr Eugene Mathey

Tel: 011 717 3771/3770

Email: thandiwe.nxumalo@wits.ac.za
eugene.mathey@wits.ac.za

Tshwane University of Technology (TUT)

- NDip: Language Practice
- BTech: Language Practice
- MTech: Language Practice
- DTech: Language Practice

Department of Applied Languages

Contact: Cate Nkuna

Tel: 012 382 9391

Email: nkunack@tut.ac.za

Postal address: Department of Applied Languages,
Tshwane University of Technology, Private Bag
X680, Pretoria, 0001

<http://www.tut.ac.za/Students/facultiesdepartments/humanities/departments/Pages/default.aspx>

http://www.tut.ac.za/Students/facultiesdepartments/humanities/departments/Documents/applied_lang.pdf

Durban University of Technology (DUT)

- NDip: Translation and Interpreting Practice
- NDip: Language Practice
- BTech: Language Practice
- BTech: Translation and Interpreting Practice
- Master of Language Practice
- PhD in Language Practice

Department of Language & Translation

Contact: Ms Barbara Ndlela

Tel: 031 373 6804

Email: ndlela@dut.ac.za

Postal address: Dept of Language & Translation, ML
Sultan Campus, Durban University of Technology,
PO Box 1334, Durban, 4000

http://www.dut.ac.za/faculty/arts_and_design/media_language_communication/

Short and ad hoc courses

The following offer short courses for purposes of brushing-up or specialisation on an ad hoc basis:

- The Wits Language School offers a range of short courses in interpreting and translation. **Contact** Thandiwe Nxumalo on 011 717 3771 or thandiwe.nxumalo@wits.ac.za. Details: <http://www.witslanguageschool.com/Courses/TranslatingandInterpretingLanguages.aspx>.
- The Translation and Interpreting Practice programme at the Durban University of Technology offers short courses in isiZulu Basic Communication and South African Sign Language Basic Conversation. **Contact** Ms Barbara Ndlela on (031) 373- 6804 or ndlela@dut.ac.za.
- The Department of Afrikaans & Dutch at Stellenbosch University offers various semester courses at NQF level 8 – a bachelors degree is required to qualify for the courses: Translation Methodology; Translation Practice (Afr-Eng, Eng-Afr, Eng-Xhosa); Literary Translation (Afr-Eng and Eng-Afr as one course); Editing Methodology; Editing practice (Afrikaans, English, Xhosa). Presentation of the courses is subject to sufficient interest. The Editing Methodology and Translation Methodology courses have to be passed before students may register for the practical courses. **Contact:** Dr Amanda Lourens on 021 808 2160 or at alourens@sun.ac.za. Details: <http://sun025.sun.ac.za/portal/page/portal/Arts/Departemente1/afr-ndl/programme/Kortkursusse>.
- The Language Centre at Stellenbosch University offers a wide variety of specialised communication courses covering reading, writing, listening and speaking skills in the broadest sense of the word. Customised short courses and workshops include thought leadership, the latest knowledge, emerging trends and blended learning. You can learn how to master effective office communication and documentation, write and design functional forms and reports, craft confident presentations, engage with social media, and more. You will walk away with a SU certificate as proof of your newly acquired skills once you've completed your course successfully. Contact Michelle Pieters at michellep@sun.ac.za or 021 808 2812 or visit <http://www0.sun.ac.za/languagecentre/>.
- McGillivray Linnegar Associates offers courses in editing, proofreading and related fields. See www.editandtrain.com/ for details or **contact** Ken McGillivray at info@editandtrain.com or on 021 813 9414.